



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
UFFICIO III: RELAZIONI SINDACALI

ALLE OO.SS. RAPPRESENTATIVE DEL PERSONALE NON  
DIRETTIVO E NON DIRIGENTE DEL CORPO  
NAZIONALE DEI VIGILI DEL FUOCO

ALLE OO.SS. RAPPRESENTATIVE DEL PERSONALE  
DIRETTIVO E DIRIGENTE DEL CORPO  
NAZIONALE DEI VIGILI DEL FUOCO

**OGGETTO:** Ministero della Salute. Equipollenza certificazioni vaccinali e di guarigione  
rilasciate dagli Stati Terzi per gli usi previsti dall'art. 3 del decreto-legge 23 luglio  
2021.

Si trasmette, per opportuna conoscenza, la circolare n. 15350/117(2)/Uff III.Prot.Civ  
prot n. 53125 datata 3 agosto 2021, del Gabinetto del Ministro, relativa all'oggetto.

Il Capo Ufficio  
Strati



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE

Ufficio I : Gabinetto del Capo Dipartimento

Alle Direzioni Centrali

LORO SEDI

All'Ufficio del Capo del Corpo Nazionale  
dei Vigili del Fuoco

Agli Uffici di diretta collaborazione del Capo  
Dipartimento

Agli Uffici di diretta collaborazione del Capo  
del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco

LORO SEDI

OGGETTO: Ministero della Salute. Equipollenza certificazioni vaccinali e di guarigione rilasciate dagli Stati Terzi per gli usi previsti dall'art. 3 del decreto-legge 23 luglio 2021.

Si trasmette, per opportuna conoscenza, la circolare n. 15350/117(2)/Uff III-Prot.Civ prot. n. 53125 datata 3 agosto 2021, del Gabinetto del Ministro, relativa all'oggetto.

IL CAPO DI GABINETTO

Tartorella



# Ministero dell'Interno

GABINETTO DEL MINISTRO <sup>112</sup> 3 AGO 2021

N. 15350/117(2) Uff III-Prot. Civ.

Roma, data del protocollo

AI SIGG.RI PREFETTI DELLA REPUBBLICA

LORO SEDI

AI SIGG.RI COMMISSARI DEL GOVERNO PER LE  
PROVINCE DI

TRENTO e BOLZANO

AL SIG. PRESIDENTE DELLA GIUNTA  
REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA

AOSTA

AL DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI INTERNI E  
TERRITORIALI

dait@pec.interno

AL DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA  
SICUREZZA

Segreteria del Dipartimento

dipps.555doc@pecps.interno.it

AL DIPARTIMENTO PER LE LIBERTA' CIVILI E  
L'IMMIGRAZIONE

gabinetto.dlci@pecdlci.interno.it

AL DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL  
SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE

ufficio.gabinetto@cert.vigilfuoco.it

AL DIPARTIMENTO PER L'AMMINISTRAZIONE  
GENERALE, PER LE POLITICHE DEL  
PERSONALE DELL'AMMINISTRAZIONE CIVILE  
E PER LE RISORSE STRUMENTALI E  
FINANZIARIE.

dippersciv.ufflcapodip.prot@pec.interno.it

SEDE



# Ministero dell'Interno

GABINETTO DEL MINISTRO

**OGGETTO:** Ministero della Salute. Equipollenza certificazioni vaccinali e di guarigione rilasciate dagli Stati Terzi per gli usi previsti dall'art. 3 del decreto-legge 23 luglio 2021.

Per opportuna conoscenza, si trasmette la circolare qui inoltrata dal Ministero della Salute e concernente l'oggetto.

IL VICE CAPO DI GABINETTO  
Paolo Romiçola

Gabinetto Ministro - ARCHIVIO DI GABINETTO - Prot. Uscita N.0053125 del 03/08/2021



# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA PREVENZIONE SANITARIA

A  
Ufficio di Gabinetto  
Sede

Protezione Civile  
[Coordinamento.emergenza@protezionecivile.it](mailto:Coordinamento.emergenza@protezionecivile.it)  
[protezionecivile@pec.governo.it](mailto:protezionecivile@pec.governo.it)

Ministero Economia e Finanze  
[mef@pec.mef.gov.it](mailto:mef@pec.mef.gov.it)

Ministero Sviluppo Economico  
[gabinetto@pec.mise.gov.it](mailto:gabinetto@pec.mise.gov.it)

Ministero Infrastrutture e  
Trasporti  
[ufficio.gabinetto@pec.mit.gov.it](mailto:ufficio.gabinetto@pec.mit.gov.it)

Ministero Del Lavoro e Politiche Sociali  
[segreteriaministro@pec.lavoro.gov.it](mailto:segreteriaministro@pec.lavoro.gov.it)

Ministero della Cultura  
[mbac-udcm@mailcert.beniculturali.it](mailto:mbac-udcm@mailcert.beniculturali.it)

Ministero del Turismo  
[ufficiogabinetto.turismo@pec.it](mailto:ufficiogabinetto.turismo@pec.it)

Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione  
Internazionale  
[gabinetto.ministro@cert.esteri.it](mailto:gabinetto.ministro@cert.esteri.it)

Ministero della Difesa Ispettorato Generale della Sanità  
Militare  
[stamadifesa@postacert.difesa.it](mailto:stamadifesa@postacert.difesa.it)

Ministero dell'Istruzione  
[uffgabinetto@postacert.istruzione.it](mailto:uffgabinetto@postacert.istruzione.it)

Ministero dell'Università e della Ricerca  
[uffgabinetto@postacert.istruzione.it](mailto:uffgabinetto@postacert.istruzione.it)

Ministero dell'Interno  
[gabinetto.ministro@pec.interno.it](mailto:gabinetto.ministro@pec.interno.it)

Ministero della Giustizia  
[capo.gabinetto@giustiziacerit.it](mailto:capo.gabinetto@giustiziacerit.it)

Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria

Direzione Generale dei Detenuti e del Trattamento  
Ministero Della Giustizia  
[prot.dgdt.dap@giustiziacerit.it](mailto:prot.dgdt.dap@giustiziacerit.it)  
[gabinetto.ministro@giustiziacerit.it](mailto:gabinetto.ministro@giustiziacerit.it)

Ministero dello Sviluppo Economico  
[gabinetto@pec.mise.gov.it](mailto:gabinetto@pec.mise.gov.it)

Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e  
Forestali  
[ministro@pec.noliticheagricole.gov.it](mailto:ministro@pec.noliticheagricole.gov.it)

Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e  
del Mare  
[segreteria.ministro@pec.minambiente.it](mailto:segreteria.ministro@pec.minambiente.it)

Presidenza Consiglio dei Ministri - Dipartimento per gli  
Affari Regionali e le Autonomie  
[affariregionali@pec.governo.it](mailto:affariregionali@pec.governo.it)

Assessorati alla Sanità Regioni Statuto Ordinario e  
Speciale  
LORO SEDI

Assessorati alla Sanità Province Autonome Trento e  
Bolzano  
LORO SEDI

Associazione Nazionale Comuni Italiani (ANCI)  
[anci@pec.anci.it](mailto:anci@pec.anci.it)

U.S.M.A.F. - S.A.S.N. Uffici di Sanità Marittima,  
Aerea e di Frontiera  
LORO SEDI

Ufficio Nazionale per la Pastorale della Salute  
Conferenza Episcopale Italiana  
[salute@chiesacattolica.it](mailto:salute@chiesacattolica.it)

Don Massimo Angelelli  
Direttore Ufficio Nazionale per la Pastorale della  
Salute  
[m.angelelli@chiesacattolica.it](mailto:m.angelelli@chiesacattolica.it)

Federazione Nazionale Ordine dei Medici Chirurghi e  
degli Odontoiatri  
[segreteria@pec.fnomceo.it](mailto:segreteria@pec.fnomceo.it)

**FNOPI Federazione Nazionale Ordini Professioni Infermieristiche**  
[federazione@cert.fnopi.it](mailto:federazione@cert.fnopi.it)

**FNOPO Federazione Nazionale degli Ordini della Professione di Ostetrica**  
[presidenza@pec.fnopo.it](mailto:presidenza@pec.fnopo.it)

**FOFI Federazione Ordini Farmacisti Italiani**  
[posta@pec.fofi.it](mailto:posta@pec.fofi.it)

**Direzione generale dei dispositivi medici e del servizio farmaceutico DGDMF**  
SEDE

**Federazione Nazionale Ordini dei TSRM e delle Professioni Sanitarie Tecniche, della Riabilitazione e della Prevenzione** [federazione@pec.tsrn.org](mailto:federazione@pec.tsrn.org)

**Azienda Ospedaliera - Polo Universitario Ospedale Luigi Sacco**  
[protocollo.generale@pec.asst-fbf-sacco.it](mailto:protocollo.generale@pec.asst-fbf-sacco.it)

**Comando Carabinieri Tutela della Salute - NAS**  
[srm20400@pec.carabinieri.it](mailto:srm20400@pec.carabinieri.it)

**Istituto Superiore di Sanità (ISS)**  
[protocollo.centrale@pec.iss.it](mailto:protocollo.centrale@pec.iss.it)

**Istituto Nazionale per le Malattie Infettive - IRCCS "Lazzaro Spallanzani"**  
[direzionegenerale@pec.inmi.it](mailto:direzionegenerale@pec.inmi.it)

**Centro Internazionale Radio Medico (CIRM)**  
[fondazionecirm@pec.it](mailto:fondazionecirm@pec.it)

**Istituto Nazionale per la promozione della salute delle popolazioni migranti e per il contrasto delle malattie della povertà (INMP)**  
[inmp@pec.inmp.it](mailto:inmp@pec.inmp.it)

**Federazione delle Società Medico-Scientifiche Italiane (FISM)**  
[fism.pec@legalmail.it](mailto:fism.pec@legalmail.it)

**Confartigianato**  
[presidenza@confartigianato.it](mailto:presidenza@confartigianato.it)

**Centro Nazionale Sangue**  
[cns@pec.iss.it](mailto:cns@pec.iss.it)

**Centro Nazionale Trapianti**  
[cnt@pec.iss.it](mailto:cnt@pec.iss.it)

**CONFCOMMERCIO**  
[confcommercio@confcommercio.it](mailto:confcommercio@confcommercio.it)

**Ente Nazionale per l'Aviazione Civile - ENAC**  
[protocollo@pec.enac.gov.it](mailto:protocollo@pec.enac.gov.it)

**TRENITALIA**  
[ufficiogruppi@trenitalia.it](mailto:ufficiogruppi@trenitalia.it)

**ITALO - Nuovo Trasporto Viaggiatori SpA**

[italo@pec.ntvspa.it](mailto:italo@pec.ntvspa.it)

**Direzione Generale Programmazione Sanitaria DGPROGS**  
SEDE

**SIMIT - Società Italiana di Malattie Infettive e Tropicali**  
[segreteria@simit.org](mailto:segreteria@simit.org)

**Società Italiana di Igiene, Medicina Preventiva e Sanità Pubblica (SIIt)**  
[siti@pec-legal.it](mailto:siti@pec-legal.it)

**Società Italiana di Medicina e Sanità Penitenziaria (Simspe-onlus)**  
Via Santa Maria della Grotticella 65/B  
01100 Viterbo

**Ordine Nazionale dei Biologi**  
[protocollo@peconb.it](mailto:protocollo@peconb.it)

**ANTEV Associazione Nazionale Tecnici Verificatori - PRESIDENTE** [presidente@antev.net](mailto:presidente@antev.net)

**Società Italiana di Anestesia Analgesia Rianimazione e Terapia Intensiva**  
[siaarti@pec.it](mailto:siaarti@pec.it)

**Agenzia nazionale per i servizi sanitari regionali AGENAS**  
[agenas@pec.agenas.it](mailto:agenas@pec.agenas.it)

**Federazione Nazionale degli Ordini dei CHIMICI e dei FISICI**  
[segreteria@pec.chimici.it](mailto:segreteria@pec.chimici.it)

**Dipartimento per le Politiche della Famiglia ROMA**  
[segredipfamiglia@pec.governo.it](mailto:segredipfamiglia@pec.governo.it)

**Regione Veneto - Assessorato alla sanità**  
Direzione Regionale Prevenzione  
Coordinamento Interregionale della Prevenzione  
[francesca.russo@regione.veneto.it](mailto:francesca.russo@regione.veneto.it)  
[coordinamentointerregionaleprevenzione@regione.veneto.it](mailto:coordinamentointerregionaleprevenzione@regione.veneto.it)

**COMMISSARIO STRAORDINARIO PER L'EMERGENZA COVID 19**  
[commissarioemergenzacovid19@pec.governo.it](mailto:commissarioemergenzacovid19@pec.governo.it)

A tutte le compagnie aeree e marittime che operano in Italia

LORO SEDI

**OGGETTO: Equipollenza certificazioni vaccinali e di guarigione rilasciate dagli Stati Terzi per gli usi previsti dall' art. 3 del decreto-legge 23 luglio 2021.**

In merito all'accettazione di certificazioni vaccinali e di guarigione rilasciate dagli Stati Terzi identificati dall'ordinanza del Ministro della salute del 29/07/2021 e da successive disposizioni normative, per il loro utilizzo sul territorio nazionale per le finalità di cui all'articolo 9, comma 10-bis, del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, così come modificato dal decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105, si rappresenta che, le certificazioni vaccinali, in accordo a quanto indicato dalla Raccomandazione UE n. 2021/816 del 20 maggio 2021, dovranno riportare almeno i seguenti contenuti:

- dati identificativi del titolare (nome, cognome, data di nascita);
- dati relativi al vaccino (denominazione e lotto);
- data/e di somministrazione del vaccino;
- dati identificativi di chi ha rilasciato il certificato (Stato, Autorità sanitaria).

Le certificazioni vaccinali, in formato cartaceo e/o digitale, dovranno essere redatte almeno in una delle seguenti lingue:

- italiano;
- inglese;
- francese;
- spagnolo.

Nel caso in cui certificato non fosse stato rilasciato in una delle quattro lingue indicate è necessario che venga accompagnato da una traduzione giurata.

La validità dei certificati vaccinali è la stessa prevista per la certificazione verde COVID-19 (Certificato COVID digitale dell'UE) emessa dallo Stato italiano.

Per gli usi di cui sopra i vaccini ad oggi accettati in Italia e autorizzati da EMA, sono:

- Comirnaty (Pfizer-BioNtech);
- Spikevax (Moderna);
- Vaxzevria (AstraZeneca);
- Janssen (Johnson & Johnson).

Le certificazioni di guarigione dovranno riportare almeno i seguenti contenuti:

- dati identificativi del titolare (nome, cognome, data di nascita);
- informazioni sulla precedente infezione da SARS-CoV-2 del titolare, successivamente a un test positivo (data del primo tampone positivo);

- dati identificativi di chi ha rilasciato il certificato (Stato, Autorità sanitaria).

Tutte le certificazioni di guarigione, in formato cartaceo e/o digitale, dovranno essere accompagnate da una traduzione giurata.

La validità dei certificati di guarigione è la stessa prevista per la certificazione verde COVID-19 (Certificato COVID digitale dell'UE) emessa dallo Stato italiano.

**IL DIRETTORE GENERALE**  
*\*f.to* Dott. Giovanni Rezza

Referenti/Responsabili del procedimento

Ufficio 5

Il Direttore: Dott. Francesco Maraglino

Dott. Andrea Siddu

Ufficio 3

Dott. Ulrico Angeloni

Dott.ssa Emanuela Maria Frisicale

*\*"firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art. 3, comma 2, del d. Lgs. N. 39/1993"*